

کاملترین مترادف و متضادهای درس به درس

| الدرس الاول | |
|---------------------------------|--|
| ترجمه | مترادف یا متضاد |
| یکتاپرست | حنیف = موحد |
| راه و روش | طریقه = سیره |
| دوری کردن ≠ نزدیک شدن | تجنب = ابتعاد = اجتناب ≠ اقتراب |
| گمان کرد ≠ یقین کرد | (حَسَبَ = ظَنَّ = زَعَمَ) ≠ (أَيَقِنَ) |
| بیهوده | سدى = عبث |
| فرستاد | أرسل = بعث |
| آشکار می کند | يبين = يظهر |
| حق ≠ بیهوده | الحق ≠ الباطل |
| سخن گفت | حدث = تحدث = تكلم |
| کشمکش ≠ صلح و آرامش | (صراع = نزاع) ≠ سلم |
| بی ایمان ≠ با ایمان | الكافر ≠ المؤمن |
| بازگشت | رجع = عاد |
| آورد | أحضر = جلب |
| آورد | جاء ب = أتى ب |
| خدا | إله = رب = معبود |
| یاری کرد | نصر = أعان = ساعد |
| پرسید ≠ پاسخ داد | سأل ≠ أجاب |
| هدف | الهدف = غاية |
| رستاخیز | بعث = قيامة |
| جنگ | مقاتلة، قتال = حرب = معركة |
| ساختمان | بنيان = بناء |
| استوار | مرصوص = سديد |
| دانایی، دانش ≠ نادانی | علم ≠ جهل |
| بی نیاز کننده تر ≠ نیازمندتر | أغنى ≠ أفقر |
| بهتر ≠ بدتر | خير ≠ شر |
| انجام دادن، کار | فعل = عمل |
| (بهتر، زیباتر) ≠ (بدتر، زشت تر) | (أجمل = أحسن = أفضل) ≠ (أسوأ = أقبح) |
| دشنام داد | سب ≠ شاتم |
| برابر است | يستوي = يساوي |
| پهناور ≠ باریک | (عريض = واسع) ≠ ضيق |
| گرامی | مكرم = عزيز |
| خانه | الدار = البيت |
| خوراک | طعام = غذاء |

| | |
|---------------------------------------|--|
| نیازمندی ≠ بی نیازی | فَقْرٌ ≠ غَنَى |
| نیازمندان ≠ ثروتمندان | (المَسَاكِينُ = الْفُقَرَاءُ) ≠ الْأَغْنِيَاءُ |
| نیازمند ≠ بی نیاز، ثروتمند | (المَسْكِينُ = الْفَقِيرُ) ≠ الْغَنِيُّ |
| دشمنی ≠ دوستی | عَدَاوَةٌ ≠ صَدَاقَةٌ |
| گرفت ≠ داد | أَخَذَ ≠ أَعْطَى |
| نشست ≠ برخاست | (جَلَسَ = قَعَدَ) ≠ (قَامَ = وَقَفَ = نَهَضَ) |
| (اجابت کننده) ≠ (گدا = درخواست کننده) | (مَجِيبٌ) ≠ (سَائِلٌ = طَالِبٌ) |
| زیاد ≠ کم | كَثِيرٌ ≠ قَلِيلٌ |
| خوشحالی و شادمانی | انْشَرَحَ = سُرِرَ = فَرِحَ = سَعِدَ |
| شادمانی ≠ غمگین ≠ ناراحت، آشفته | انْشَرَحَ ≠ حَزِنَ ≠ انْزَعَجَ |
| روشن کرد | أَنَارَ = أَضَاءَ |
| سودمند ≠ زیان آور | نَافِعٌ ≠ مُضِرٌّ |
| بخت، بهره | حَظٌّ = نَصِيبٌ = بَخْتٌ |
| فراگیر | شَامِلٌ = شَائِعٌ |
| صلح، آرامش، آشتی | السَّلَامُ = الصَّلْحُ |
| طرف، سمت | جِهَةٌ = نَحْوٌ = جَانِبٌ = اتِّجَاهٌ |
| پیشامد بد، بلا | حَادِثَةٌ = مَصِيبَةٌ = وَاقِعَةٌ |
| قرار بده | صَعَّ = اجْعَلْ |
| دانش آموز | طَالِبٌ = تَلْمِيزٌ = مَتَعَلِّمٌ |
| کشاورز | فَلَّاحٌ = مَزَارِعٌ = زَارِعٌ |
| گریه می کند ≠ می خندد | يَبْكِي ≠ يَضْحَكُ |
| نزدیکی ≠ دوری | قُرْبٌ ≠ (بَعْدٌ = هَجْرٌ) |
| لانه | عُشٌّ = وَكْنَةٌ |
| روبرو ≠ پشت | أَمَامٌ ≠ (وَرَاءٌ = خَلْفٌ) |
| مطمئن شد | تَأَكَّدَ = إِطْمَأَنَّ |
| حیله، فریب، چاره اندیشی | حِيلَةٌ = خِدَاعٌ |
| مرگ ≠ زندگی | (حَيَاةٌ = عَيْشٌ) ≠ مَوْتٌ |
| ناگهان | بَغْتَةً = فَجْأَةً |

| الدرس الثانی | |
|---------------|---|
| توانست | اسْتَطَاعَ = قَدَرَ |
| گرامی | مَعَزَزٌ = مَكْرَمٌ |
| خانواده | أَسْرَةٌ = عَائِلَةٌ = أَهْلٌ |
| دید | نَظَرَ = لَاحَظَ = شَاهَدَ = رَأَى |
| دیده‌ها | أَعْيُنٌ = أَبْصَارٌ |
| وقتی که | حِينَمَا = عِنْدَمَا |
| یکبار ≠ همیشه | (مَرَّةٌ = تَارَةً = أَحْيَانًا) ≠ (أَبَدًا = دَائِمًا) |

| | |
|---|---------------------------------------|
| عام = سنة | سال |
| ماضي ≠ (قادم = آت) | گذشته ≠ آینده |
| بالتأكيد = بالطبع | البته، مطمئناً |
| غار = كهف | غار، پناهگاه |
| أولى ≠ أخرى | نخستین ≠ آخرین |
| أتمنى = أرجو | آرزو دارم |
| سعى = اجتهاد = محاولة | تلاش |
| مسرور ≠ محزون | خوشحال ≠ ناراحت |
| ابن = ولد | پسر |
| متأخر ≠ متقدم | دیر، دیررس ≠ پیشرو |
| (فرح = مسرور) ≠ (حزين، محزون) | خوشحال ≠ ناراحت |
| دؤوب = مجد | با پشتکار، کوشا |
| جالس ≠ واقف | نشسته ≠ ایستاده |
| الأعلى ≠ الأسفل | بالا، برترین ≠ پایین، پست‌ترین |
| مبشرين ≠ منذرين | مژده دهندگان ≠ بیم دهندگان |
| صديق ≠ كاذب | راستگو ≠ دروغگو |
| (صديق = حبيب = ولي) ≠ عدو | دوست ≠ دشمن |
| مصلح ≠ مخرب | تعمیرکار ≠ خرابکار |
| تصليح ≠ تخريب | تعمیر کردن ≠ خراب کردن |
| أمس ≠ غد | دیروز ≠ فردا |
| الدنيا ≠ (الآخرة = العقبى) | دنیا ≠ آخرت |
| الحسنة ≠ السيئة | کار نیک، خوبی ≠ کار بد، بدی، گناه |
| خروج ≠ دخول | خروج ≠ ورود |
| أعجب = أغرب | عجیب‌ترین |
| فوق ≠ تحت | بالا ≠ زیر |
| مصائب = شدائد | سختی‌ها |
| حي ≠ ميت | زنده ≠ مرده |
| (صعبة = قاسية = شديدة) ≠ (سهلة = يسيرة) | سخت ≠ آسان |
| كبار ≠ صغار / مفردشان كبير ≠ صغير | بزرگان ≠ کودکان / بزرگ ≠ کوچک |
| (أموات = موتى) ≠ أحياء | مردگان ≠ زندگان |
| وحيد ≠ معاً | تنها ≠ باهم |
| (أعظم = أكابر) ≠ أصغر | بزرگان، بزرگ‌ترها ≠ کودکان، کوچک‌ترها |

| الدرس الثالث | |
|--|-----------------------|
| (جسم = جرم = بدن) ≠ (روح) | پیکر ≠ روح |
| مزايا (مفردها: مزية) = فوائد (مفردها: فائدة) | برتری‌ها، امتیازات |
| أنفع ≠ أضر | سودمندتر ≠ زیان‌آورتر |
| واثق = متأكد = مطمئن | مطمئن |

| | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| رب = عسی | چه بسا |
| جدیر = أهل | شایسته |
| العناية = اهتمام | توجه |
| (أضاف = زاد) ≠ قل | (افزود = زیاد کرد) ≠ کم کرد |
| أكثر ≠ أقل | بیشتر ≠ کمتر |
| مفيد ≠ مضر | سودمند ≠ زیان آور |
| قوي ≠ ضعيف | توانمند ≠ ناتوان |
| صاله = قاعة | سالن |
| باکیه ≠ ضاحکه | گریان ≠ خندان |
| خشية = خوف = رعب | پروا = ترس |
| وعاء (جمع: أوعية) = إناء (جمع: أنية) | ظرف |
| ضاق ≠ اتسع | تنگ شد ≠ فراخ شد |
| رخص ≠ غلا | ارزان شد ≠ گران شد |
| أرخص ≠ أغلى | ارزان تر ≠ گران تر |
| رخيص ≠ غالي | ارزان ≠ گران |
| الحياة ≠ موت | زندگی ≠ مرگ |
| يأس ≠ يرجو | نا امید می شود ≠ امیدوار است |
| روح = رحمة | رحمت |
| خسر = ضرر | زیان |
| مصادر = منابع = ينابيع | منبعها، سرچشمهها |
| اشترى ≠ باع / شراء ≠ بيع | خرید ≠ فروخت / خرید ≠ فروش |
| والدة = أم | مادر |
| مرعب = مخيف | ترسناک |
| بعيد ≠ قريب | دور ≠ نزدیک |
| تصغر ≠ تكبر | کوچک می شود ≠ بزرگ می شود |
| طويل ≠ قصير | دراز ≠ کوتاه |
| أشدّ ≠ أقل | بیشتر ≠ کمتر |
| عدو = خصم | دشمن |
| الجاهل ≠ العالم | نادان ≠ دانا |
| صغر ≠ كبر | کودکی ≠ بزرگسالی |
| (أضعف = أوهن) ≠ أقوى | (ناتوان تر = سست تر) ≠ توانا تر |
| (كتمان = إضمار = ستر) ≠ إظهار | مخفی کردن ≠ آشکار کردن |
| أكبر ≠ أصغر؛ كبري ≠ صغرى | بزرگ تر ≠ کوچک تر |
| مدح ≠ ذم | ستایش ≠ نکوهش |
| عدل ≠ جور | برابری ≠ ستم |
| ظالم ≠ عادل | ستمگر ≠ دادگر |
| الدرس الرابع | |
| عرف ≠ أنكر، جهل | شناخت ≠ ناشناخته شمرد، شناخت |

| | |
|------------------------|------------------------------|
| پاکیزه | الطاهر = النقي |
| متولد شد ≠ مرد | ولد ≠ مات |
| کوچ کرد = سفر کرد | رحل = سافر |
| ستایش کرد ≠ نکوهش کرد | مدح ≠ دم |
| بدست آورد | نال = حصل علی |
| پنهان کرد ≠ آشکار کرد | (ستر = کتم) ≠ (أظهر = جهر ب) |
| طواف کرد، چرخید | طاف = دار |
| رسید | وصل إلى = بلغ |
| بسیاری، فزونی ≠ کمی | کثرة ≠ قلة |
| بزرگان ≠ کودکان | کبار ≠ صغار |
| بزرگ ≠ کوچک | کبیر ≠ صغیر |
| رفت ≠ آمد | (ذهب = راح) ≠ جاء |
| عرب ≠ غیر عرب | العرب ≠ العجم |
| عربها ≠ غیر عربها | العرب ≠ العجم |
| سخن گفت | حدت = تکلم |
| راندن، دور کردن | طرد = إبعاد |
| دیوار | سور = جدار |
| عامیانه، متداول، رایج | دارج = عامی |
| پایین آورد ≠ بالا برد | نزل ≠ رفع |
| پایین آمدن ≠ بالا رفتن | نزول ≠ صعود |
| دوست دارد ≠ نمی پسندد | (یحب = یرغب فیه) ≠ یرکھ |
| بخشنده ≠ فرومایه | الکریم ≠ اللئیم |
| نافرمانی کرد | تمرّد = عصی |
| جامه | کساء = لباس |
| دشت ≠ کوه | سهل ≠ (جبل = تل) |
| مغرور ≠ فروتن | متکبر ≠ متواضع |
| دیوار | سور = جدار |
| لال ≠ سخنگو | أبکم، بکماء ≠ (ناطق = متکلم) |
| پایین آمدن ≠ بالا رفتن | نزول ≠ صعود |
| زیاد شد ≠ کم شد | (کثر = ازداد) ≠ (قل = نقص) |
| آسانی ≠ سختی | سهولة ≠ صعوبة |
| ناپدید شدن ≠ آشکار شدن | اختفاء ≠ ظهور |
| بیدار ماند ≠ خوابید | سهر ≠ (نام = رقد) |
| دوستی | خلة = صداقة |
| پر ≠ خالی | مليء، مملوء ≠ فارغ |

جمع های مکسر درس به درس

| الدرس الاول | | |
|---------------------------|-----------------|-----------------|
| ترجمه | مفرد | جمع التکسیر |
| نسل یا نژادی از مردم | الشعب | شعوب |
| اثر، نشانه | الأثر | آثار |
| کننده کاری | النقش | انقوش |
| نقاشی | الرسم | الرسوم |
| پیکره، مجسمه | التمثال | التمائیل |
| مراسم، مظهر عبادت و نیایش | الشعيرة الدينية | الشعائر الدينية |
| خدا | الإله | الالهة |
| قربانی | القربان | القربانین |
| دین | دين | أديان |
| دوره، زمانه | العصر | العصور |
| پیامبر | النبی | الانبیاء |
| قوم، گروه | قوم | أقوام |
| بت | الصنم | الصنم |
| عید | العيد | الأعياد |
| تبر | الفأس | الفؤوس |
| کتف، شانه | الكتف | الكتاف |
| عضو، اندام | عضو | أعضاء |
| استخوان | العظم | العظام |
| خانه | البيت | البيات |
| حدیث، سخن، نو | الحديث | الأحاديث |
| بیچاره | المسكين | المساكين |
| سخن سنج، انتقادکننده | ناقد | نقاد |
| درس | درس | دروس |
| دانش | العلم | العلوم |
| سرود | الأنشودة | الأناشيد |
| بخت | الحظ | الحظوظ |
| گردشگر | السائح | السياح |
| شکار | الفريسة | فرائس |
| جوجه | فرخ | فراخ |
| شهید، گواه | شہید | شهداء |
| گفتار | قول | أقوال |
| کار | عمل | أعمال |

| الدرس الثاني | | |
|--------------------------------------|--------------|----------|
| عضو، اندام | عضو | أعضاء |
| زائر [خانه خدا]، حاجی | حاج | الحجاج |
| اشک | دمع | دموع |
| چشم - چشمه | عين | أعين |
| چادر | الخيمة | خيام |
| نیرومند، پرتوان | القوي | الأقوياء |
| خویشاوند | القريب | الأقرباء |
| جا، محل | المكان | الأماكن |
| پا | الرجل | الأرجل |
| قله | القمة | القمم |
| پرسش، خواستن | السؤال | الأسئلة |
| سید، آقا | سيد | سادة |
| روستا | قرية | قرى |
| مرد | رجل | رجال |
| روز | يوم | أيام |
| دوست | الصديق | الأصدقاء |
| ایستگاه | موقف | مواقف |
| دوست، محبوب | الحبيب | الأحباء |
| کتف، شانه | الكتف، الكتف | الكتاف |
| دندان | السن | الأسنان |
| تمرین | التمرين | التمارين |
| ماده، ریشه | المادة | المواد |
| کارگر | العامل | العمال |
| دانش آموز | تلميذ | تلاميذ |
| قدیمی، گذشته | القديم | القديما |
| ماهی | السمك | الأسماك |
| علاقه مند | هاوي | هواة |
| شکار | الفريسة | الفرائس |
| بدبختی | المصيبة | المصائب |
| خانه، سرای | منزل | منازل |
| مرده | الميت | الأموات |
| شکار | فريسة | فرائس |
| قربانی، آنچه که در راه خدا ذبح کنند. | قربان | قربانین |
| خطا، اشتباه | خطأ | أخطاء |
| رستوران | مطعم | مطاعم |
| شاخه | شعبة | شعب |
| بزرگتر، بزرگ | أعظم | أعظم |

| | | |
|---------------------|---------|------------------------------------|
| أمثلة | مثال | شبيهه، مانند |
| عصور | عصر | دوره، عصر |
| أصنام | صنم | بت |
| وجوه | وجه | چهره |
| أبناء | ابن | پسر، فرزند |
| آلهة | إله | خدا |
| الدرس الثالث | | |
| الكتب | الكتاب | کتاب، نامه |
| أطعمة | طعام | غذا |
| مزایا | مزية | امتیاز، برتری |
| التجارب | التجربة | تجربه، آزمایش |
| الأمم | أمة | نژادی از مردم، ملت |
| آلاف | آلف | هزار |
| آراء | رأى | عقیده، نظر |
| کتاب | کاتب | نویسنده |
| أوصاف | وصف | توصیف، تعریف |
| ظروف | ظرف | جا-ظروف: شرایط |
| السیاح | سائح | گردشگر |
| الأثار | الأثر | اثر، نشانه |
| العلماء | العلیم | دانشمند |
| الزملاء | الزمیل | هم‌شاگردی، همکار |
| الملائكة | ملائك | فرشته‌ی آسمانی |
| أعين | عين | چشم |
| محارم | محرمة | چیزی که بی حرمتی به آن جایز نباشد. |
| مسائل | مسألة | مسئله، مطلب |
| مصادر | مصدر | منبع |
| أنواع | نوع | نوع، گونه |
| الصحف | الصحيفة | روزنامه |
| أفكار | فكر | فکر، اندیشه |
| الأوضاع | الوضع | وضع، جا |
| الأحوال | الحال | حالت و کیفیت |
| أفلام | فلم | فیلم |
| أقمار | قمر | ماه |
| أنهار | نهر | رود |
| بهائم | بهیمة | چارپا |
| أعلام | علم | پرچم |
| أصنام | صنم | بت |
| برامج | برنامج | برنامه |
| حجارة | حجر | سنگ |

| | | |
|---------------------|---------|-----------------------|
| العمال | العامل | کارگر |
| فراخ | فرخ | جوجه |
| الصخور | الصخرة | صخره، سنگ سخت و بزرگ |
| جبال | جبل | کوه |
| المعابد | المعبد | پرستشگاه |
| الأسماء | الإسم | نام |
| الإخوان | الأخ | دوست، برادر |
| الدرس الرابع | | |
| عباد | عبد | بنده |
| شعراء | شاعر | شاعر |
| خلفاء | خليفة | جانشین |
| جوائز | جائزة | جائزه |
| الأمراء | أمير | فرمانده، پیشوا، رهبر |
| كبار | كبير | بزرگ |
| الحجاج | الحاج | زائر [خانه خدا]، حاجی |
| الأعظم | الأعظم | بزرگتر، بزرگ |
| الأولاد | الولد | پسر، فرزند |
| الأحلام | الحلم | رویا |
| الشدائد | الشديدة | سختی‌ها |
| الإخوان | الأخ | دوست، برادر |
| مناسك | منسك | آداب مناسك حج |
| الأحبال | الحبل | تار، ریسمان |
| العواصم | العاصمة | پایتخت |
| الرموز | الرمز | نماد، سمبل |
| المواد | المادة | ماده، ریشه |
| الأحياء | الحي | زنده |
| الفقراء | الفقير | ندار |
| الأغنياء | الغني | بی نیاز |